

頭關急危 劇加爭競臨面 議會峯高林森詩卑 天三開召旬下月九

行舉月同亦 議會等材木

【溫哥華訊】卑詩省森詩林業界，將於九月廿二日至廿四日，在溫哥華舉行三天的「卑詩省森詩林業界會議」，屆時將有來自卑詩省各地的林業界代表，包括林業公司、林業協會、林業工會、林業研究機構等，共同探討林業發展問題。

卑詩省森詩林業界會議，是由卑詩省森詩林業協會主辦，旨在促進林業界之間的交流與合作，並探討林業發展面臨的挑戰與機遇。會議將包括多項活動，如研討會、座談會、展覽等。

卑詩省森詩林業協會主席表示，林業是卑詩省的重要產業之一，對卑詩省的經濟發展具有重要貢獻。然而，林業也面臨著許多挑戰，如森林資源的減少、環境保護的要求等。通過此次會議，林業界可以更好地了解彼此，並共同尋求解決之道。

溫哥華市政府 市議會補選

投票日期：1992年9月19日
上午八時至下午八時（星期六）

候選人名單
任期直至九三年十二月六日本屆市議會結束為止
選舉其中一名

CLAPP, Alan	TV/FILM PRODUCER
DOHERTY, D.J.	BUSINESS OWNER
DONG, Gordon	INDEPENDENT
ELLIS, Cowboy	CHARTERED ACCOUNTANT
FARADAY, James Brian	INDEPENDENT
GENAC, James	GOLF COURSE ATTENDANT
JEFFERY, John H.	INDEPENDENT
KENNEDY, Lynne	INDEPENDENT
KOURI, Paul	BUSINESSWOMAN/EDUCATOR
LEHAN, Mel	STEELWORKER
NANTEL, Richard J.G.	COMMUNIST LEAGUE
O'FLYNN, John	TEACHER
PARKER, Stuart	COPE
RAGLIN, Rod	TECHNICIAN
WEST, Don	INDEPENDENT

預先投票

日期：九二年九月八、九、十日（星期二、三、四）
上午八時至下午八時

- Kerrisdale Community Centre
5851 West Boulevard
- Trout Lake Community Centre
3350 Victoria Drive
- West End Community Centre
870 Denman Street

欲在上述三個機構投票站進行預先投票的合資格選民，必須簽署一份符合下列條件之一的聲明書。

(a) 簽署者乃是傷殘人士或行動不方便者；或
(b) 如在投票日前前往普通投票站有困難者；或
(c) 預期在9月19日投票日會不在溫哥華市者；或
(d) 預料於投票日可能在醫院接受治療者；或
(e) 有確實理由在投票日不能前往投票者。

如果在預先投票日及投票日均不能前往投票者，請致電873-7681查詢詳情。

誰有資格投票？

所有在溫哥華市選民登記冊上已登記（以省選選民登記冊為基準）的人士，均可以投票，如在選民登記冊上未有名字，又符合 Owner-Elector 或 Resident-Elector 選民資格者，可在投票日辦理登記及投票。

詳情請致電873-7681，向 Maria Kinsella 查詢

北雲獅門醫院榮獲 第二次能源管理獎

【溫哥華訊】為一九九一年，該北溫哥華獅門醫院，以優異工作成績，減少能源消耗，榮獲第二次能源管理獎。

該項獎項是由卑詩省能源發展廳頒發，旨在表彰在能源管理方面表現優異的機構。獅門醫院在過去一年中，通過實施一系列節能措施，成功減少了能源消耗，為環保事業做出了貢獻。

華商會更改 認捐物法辦

【溫哥華訊】華商會為配合政府「認捐物法辦」，特舉辦一項「認捐物法辦」活動，旨在鼓勵華商會成員及社會各界人士，將廢棄物捐贈給有需要的人士，以減少垃圾，保護環境。

華商會表示，認捐物法辦是一項利國利民的好事，希望社會各界人士能踴躍參加，共同為環保事業貢獻力量。

洪門兄弟通佈全球 南美洲在巴成立

【巴拿馬訊】中國洪門五台山南美洲總會日前在巴拿馬成立，由洪門五台山南美洲總會會長主持，並邀請了多位嘉賓出席。

洪門五台山南美洲總會表示，該會的成立旨在加強洪門在南美洲的影響力，並促進洪門成員之間的交流與合作。該會將致力於弘揚洪門文化，並為社會做出貢獻。

關節炎調理課程 華埠中僑再開辦

【溫哥華訊】一個為使關節炎患者能深入了解該病症之性質、懂得如何控制及自行調理該病症，中僑聯合會將於九月九日及九日，在華埠中僑聯合會再開辦關節炎調理課程。

該課程將由專業人士主講，內容包括關節炎的成因、症狀、預防及調理方法等。歡迎有興趣的人士參加。

國泰電視週日晚播 「羣星公益」大派對

【溫哥華訊】國泰電視週日晚八時，將播映「羣星公益」大派對，節目內容豐富，包括多位知名藝人的表演及公益活動的宣傳。

該派對旨在為慈善事業籌款，並提高公眾對公益事業的關注。歡迎廣大觀眾踴躍觀看。

華僑小學 即將開課

【溫哥華訊】華僑小學將於九月八日（星期日）正式開課，為華裔兒童提供優質的教育機會。

該小學將由專業教師授課，課程內容包括中文、數學、英語等。歡迎華裔兒童踴躍報名。

華安社再獲委託為 中國旅行社總代理

【溫哥華訊】華安社日前獲中國旅行社總代理委託，為中國旅行社提供旅遊服務，包括機票、酒店、旅遊團等。

華安社表示，將竭誠為廣大客戶提供優質的旅遊服務，並確保行程順利。

凡持此廣告獲贈禮品

CASINO WORLD
Central Boulevard & McKay Ave.
Metrotown, Burnaby
(across from Metrotown SkyTrain station)
營業時間每晚6-2時
439-0222
While quantities last
(先到先得，至送完止)

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

特平廉價機票

來回台北 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$1150
來回香港 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$1110
來回香港 (加航、國泰航空) 直航飛機	\$1285
來回胡志明市-河內 (KE)	\$1340
來回多倫多機票	\$368
來回卡加利機票	\$179
來回溫尼辟機票	\$289
來回愛民頓機票	\$189
LAS VEGAS 住宿 PALACE STATION 大酒店 4 晚 (雙人房)	\$325

★本公司還有中國及其他國家特平廉價機票，歡迎旅客來電查詢

中國精選團

- 一 京桂線 9 天遊：香港→廣州→桂林→北京→廣州→香港 (逢星期三、五、日) \$998.00
- 一 絲綢之路 11 天遊：香港→廣州→蘭州→嘉峪關→敦煌→柳園→吐魯番→烏魯木齊→廣州→香港 \$1573
- 一 長江三峽 21 天遊：香港→廣州→桂林→昆明 (石林)→成都→重慶→宜昌→武漢→北京→上海→杭州→廣州→香港 \$2348
- 一 西藏 11 天遊：香港→廣州→成都→拉薩→喀什→拉薩→成都→廣州→香港 \$1773

★歡迎旅客包團旅遊並可自選定路線，出發日期，酒店要求等。六人以上即可成團，旅費從優，本公司還有其他多種線路旅行團，詳情請來電查詢。

東南亞精選遊

- 一 星馬泰 10 天遊：香港→新加坡→馬來西亞→泰國→香港 (每週均有團出發) \$1125

竭誠為君提供下列服務

- 美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
- 星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
- 香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
- 中國內地機票火車票、船票及各類長短線中國旅行團
- 中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房

辦理：加拿大買單、中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共 42 個城市
地址：百老匯西街 556 號
V5Z 1E9 電話：溫哥華區 (604) 872-8787

開心旅遊 旅遊開心

92 美加東西岸 特選團

華人領隊

「旅遊刻意安排，顧客稱心滿意」
專辦各地長短線遊

超值團：只付 10 天費用享受 11 天行程
美國黃石公園西部旅遊十一天團

特價團：逢星期二出發
加拿大西岸美外桃源遊

美國西北岸三日遊
西雅圖一日遊
溫哥華一日遊
卑詩省內陸兩日遊
維多利亞一日遊
溫哥華一日遊

坐落船嘆世界 一生難得一遇 * 皇牌專線 *

加勒比海東西岸及奧蘭度 11 天遊
* 只付 10 天費用，享受 11 天行程 *
* 行程豐富，參加人數全市之冠 *

總公司：唐人街
華埠打東街 88 號 205 室
電話：(604) 685-9366
(多倫多道明銀行樓上)

列治文分公司
110-8171 Cook Road,
RICHMOND, B.C.
電話：279-9833
(位於 NO. 3 ROAD 倫理藥房後面)

開心旅遊

代東

謹訂於一九九二年九月廿吉日（星期日）上午十一時在洪門大廈大禮堂為本黨舉行第廿九屆全加代表大會暨溫哥華民治黨支部舉行成立第壹佰零四週年紀念達權支社第廿四週年紀念及開幕三慶典禮敬治潔茗，同日下午六時假座君悅大酒樓，寅具薄酌統請各界僑團代表中西友好嘉賓

中國洪門民治黨駐加總支部各支分部達權總社各支社暨洪門各機構及叔父昆仲姊妹姊妹屆時駕臨指導藉增光寵

全加第廿九屆代表大會籌備處

同人敬約

溫哥華洪門民治黨支部

達權支社

全加洪門第廿九屆懇親代表大會籌備處職員表

正處長：雷民盼	黃國富	胡光前
副處長：呂頌昭	黃國富	胡光前
秘書：莫天泰	林麟	
英文秘書：關華標		
財政：蔡柏芳	副財政：胡光前	
外交：曾宗敬	副外交：廖盛昭	
宣傳：黃超平	副宣傳：甄熾光	
宣傳：楊國榮	副宣傳：林岳榮	
接待：周慕斌	副接待：林樹振	
接待：雷濃協	副接待：曾宗敬	
接待：甄樹宏	婦女組全體人員	
蕭德文	陳若清	吳熙堅
程啟雄	李慎滿	廖全享
鄭光明	兼婦女組全體人員	
文娛：廖永騰	副文娛：雷錦	孔家風
佈置：許忠	副佈置：張達	黃永壽
收支：李耀樞	呂定國	黃振光
大會司儀：關華標		
宴會司儀：梁萬成		
顧問：簡建平	徐發起	
攝影：馬松安		
攝影：何桐		